

L.M. Leonovich (Russia, Samara)

NUCLEAR AND PERIPHERAL CONCEPTS IN THE CHARACTERS' SPEECH PORTRAITS: BASED ON MODERN ENGLISH DRAMA DISCOURSE

Various strategies of male and female characters' speech behavior aimed at registering the specific verbal features of nuclear and peripheral concepts within modern English drama discourse in the terms of discourse analysis are considered in the article. Moreover, new tendencies in updating the semantic content of the key concepts within modern English drama are discussed in the context of Modern English national versions.

Key words: *English drama discourse, concepts, gender specific features, discourse analysis, modern English national versions.*

А.Г. Писарева (Россия, Самара)

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ДИСКУРСА ВЕБ-САЙТОВ СПОРТИВНЫХ КОМАНД

В статье рассматриваются лингвистические особенности Интернет-дискурса, характерного для сайтов британских команд по регби. Приведенные в статье примеры иллюстрируют реализацию информативной функции и функции создания имиджа в границах рассматриваемого типа англоязычного спортивного дискурса.

Ключевые слова: *медиа-дискурс, Интернет-дискурс, имидж, спорт, информативная функция.*

В настоящее время отмечается значительно возросший интерес к спортивной сфере: глобальные спортивные события привлекают внимание миллионов зрителей со всех уголков земного шара. Наш интерес привлекли официальные Интернет-страницы спортивных команд по регби из Великобритании, а именно: Wigan Warriors (WW), Leeds Rhinos (LR), Wakefield Trinity (WT). Цель настоящего исследования заключается в выявлении и систематизации лингвистических параметров англоязычного спортивного Интернет-дискурса.

Интернет-дискурс в настоящей работе рассматривается как разновидность медиа-дискурса, что обусловлено передачей информации и осуществлением коммуникации через особый канал связи, которым в наши дни является Интернет. Изучению медиа-дискурса посвящены многие работы отечественных исследователей. Так, Е.А. Кожемякин определяет медиа-дискурс как «тематически сфокусированную, социокультурно обусловленную речемыслительную деятельность в масс-медийном пространстве» [Кожемякин 2010: 14]. В свою очередь, Т.Г. Добросклонская утверждает, что медиа-дискурс – это «совокупность процессов и продуктов речевой деятельности в сфере массовой коммуникации во всём богатстве и сложности их взаимодействия» [Добросклонская 2006: 21].

Именно в рамках медиа-дискурса выделяется Интернет-дискурс. Двумя основными компонентами этого типа дискурсивного пространства являются гипертекстуальность и креолизованность (поликодовость). Гипертекстуальность трактуется как свойство текста отсылать реципиента к другим текстам, что традиционно считается нелинейным способом хранения информации. Креолизованность Интернет-дискурса предполагает наличие в тексте графической и иной информации. Текст веб-сайта – это поликодовый текст, текст смешанного типа, который содержит в себе как вербальные, так и невербальные, в том числе визуальные элементы (т.е. буквенные, образно-зрительные и образно-слуховые). Данные особенности прослеживаются в исследуемом типе дискурсивного пространства. Уже на стартовой странице трех анализируемых сайтов можно отметить наличие информации, представленной различными способами – это изображения, аудио-материалы; нередко присутствует видеоряд. Там же находятся ссылки для перехода в подразделы сайта, например, *Tom Davies is preparing for another tough examination of Wigan Warriors title credentials away... **click for full story*** (WW). Гипертекстуальность также проявляется в наличии в тексте электронных ссылок для скачивания разнообразных файлов: *For more information about a special Evening with the Fans event download a booking form by **clicking here***(WT).

В данной статье рассматриваются лингвистические особенности Интернет-дискурса на примере двух конкретных функций, реализуемых в его границах. Во-первых, это одна из ведущих функций медиа-дискурса в целом – информативная. Исследуемые сайты регулярно обновляются и пополняются актуальной информацией для фанатов команд. Зачастую избранные новости высвечиваются уже на стартовой странице, с нее можно перейти в основной новостной раздел. Тексты самих статей, как правило, здесь не представлены: указываются только названия новостных заметок и даты их появления в сети. Изучив более 120 заголовков статей, представленных в исследуемом Интернет-дискурсе, мы пришли к выводу о том, что они обладают теми же лексико-грамматическими особенностями, что и традиционные газетные заголовки. В лексическом плане большая часть используемых лексем относится к нейтральному пласту лексики английского языка, однако, встречаются и единицы, характерные исключительно для спортивного Интернет-дискурса. Они также свидетельствуют о повышенном внимании авторов заметок и репортажей, представленных в исследуемом Интернет-дискурсе, к событию – в нашем случае это – матч, соревнование, столкновение.

К примеру, к таковым относится лексема *fixture*, которая в словаре Macmillan трактуется следующим образом: *a sports event that happens at a regular time and place* [Macmillan English Dictionary Online]. Отмечается также, что данный термин наиболее широкое распространение получил именно в Великобритании, что подтверждается примерами из выборки: *Leeds team up with 'Save the rhino' for Salford fixture (LR)*, *England vs new Zealand – fixture amendment*, *Wakefield home fixture switched to Easter Monday (WT)*, *Farewell to Hall&Moon at Toronto fixture (LR)*, *Fixtures confirmed for Super 8s qualifiers (WW)*. Во многих примерах данная лексема встречается в словосочетаниях *Fixture Change*, *Fixture Switch*, *Fixture Reverse*. Помимо этого, внимания заслуживает еще одна лексема, на первый взгляд, не имеющая отношения к спорту, – *clash*. Примером могут служить следующие заголовки: *Chester names squad for Saints clash (WT)*, *Sinfield says Rhinos feeling strong ahead of Rovers clash (LR)*, *Sinfield backs team to be at their best for semi final clash (LR)*, *Lockers looks ahead for "derby" clash (WW)*,

Warriors confirm final pre-season clash (WW). Таким образом, в границах исследуемого дискурса допускается использование данных языковых единиц как в прямом, так и в переносном смысле.

Что касается грамматических особенностей, они достаточно широко представлены в Интернет-дискурсе изученных сайтов. Среди основных можно указать следующие: опущение глагола to be (*Semi Final tickets on sale now; Sutton taking nothing for granted; Murrell looking forward to taking on former club*), использование инфинитивных конструкций для выражения будущего времени (*2019 memberships to be revealed this Friday; Trinity to continue partnership with ISC for further three years; Emerald Headingley to host the 2018 Leeds big event*), использование грамматической формы Present Simple для описания прошедших событий (*GB World Champion Gymnast Becomes SSP Specialist; Chester Names Squad to Take on Catalans; Sinfield thanks fans for backing*), употребление эллиптической формы пассивного залога (*Ladies Trio Selected For White Rose Origin Clash; U19s postponed fixture vs Leeds rearranged; Seven Rhinos named in England performance squads*).

Второй функцией исследуемого Интернет-дискурса является функция создания и поддержания имиджа команды. В этом случае следует подчеркнуть тот факт, что данная функция присуща непосредственно дискурсу рекламы, однако в различных классификациях рекламный дискурс рассматривается как вне, так и внутри медиа-дискурса. В своей работе мы воспринимаем рекламный дискурс как составляющую дискурса средств массовой информации, поэтому проявление его характерных черт в Интернет-дискурсе считается в полной мере обоснованным. В общем виде понятие «имидж» можно трактовать следующим образом: «имидж – это целенаправленно сформированный образ субъекта (персоны, корпорации), выделяющий определенные ценностные характеристики, призванный оказать эмоционально-психологическое воздействие на определенную группу целевой общественности» [Кривоносов 2012: 310].

Языковая репрезентация этого эмоционально-психологического воздействия заключается, во-первых, в использовании местоимений первого лица множественного числа в отношении иг-

роков команды и работников клуба: *Wakefield Trinity will welcome Warrington Wolves to the Mobile Rocket Stadium for our final game of the 2018 (WW), Unfortunately with the season now upon us we won't be able to rearrange this event (WW), Leeds Rhinos have put together an exclusive Ronnie Mascot Match Day Package for our young fans (LR), THE WIGAN WAY: Where Have We Come From, Who We Are, What We Stand For (WW), We will then welcome St Helens to the Mobile Rocket Stadium the following Thursday, August 16 kick-off 7.45pm (WT).* Употребление местоимения “we” в вышеприведенных примерах направлено на создание образа игроков и персонала как единого целого, сплоченного коллектива, преследующего общую цель – успех и процветание клуба и команды.

Кроме того, широко распространены прилагательные с положительной семантикой, используемые для характеристики той или иной команды или клуба в целом: *a spectacular period in the club's history, the victorious club, our proud moments, a glorious Challenge Cup, a fantastic value for money, the most successful coach in the history of the club* и др. Имена прилагательные с эксплицитно выраженным положительным оценочным компонентом помогают создать благоприятное впечатление о команде и ее участниках. Отдельного внимания заслуживают определения, которые характеризуют матчи: *a unique game day atmosphere, explosive Betfred Super League action, one of the most hard-hitting and action packed competitions, a pulsating final clash.* Эпитеты в этих примерах указывают на «накал страстей» во время игры и неповторимую атмосферу, таким образом, апеллируя к болельщикам, которые мечтают о действительно захватывающем зрелище.

Также заслуживает внимания использование цитат различного объема, которые нередко дополняют информацию, представленную на сайте. В этом отношении актуальными являются следующие примеры: *“I just think the time is right to hand over,” he said. (Head Coach Doug Laughton, LR), Leeds Rhinos captain Brad Singleton: The visitors will go to the MBI Shay Stadium on Sunday focused on securing the win that will take us even closer to guaranteeing our Super League status for next season (LR), Wigan Warriors Chairman, Ian Lenagan said: “The democratic process has spoken and we're delighted with today's outcome. Today we have crossed the*

starting line in terms of changing our sport for the better and we've done it formally and democratically. We came out of the meeting feeling motivated and optimistic about this great game of ours." (WW). Авторство приведенных цитат принадлежит людям, занимающим разное положение в команде, это может быть главный тренер команды (LR), непосредственно сами игроки (LR, WW), председатель правления клуба (WW).

Помимо этого следует также отметить использование разнообразных фактических данных, которые, как и цитаты служат доказательством достоверности предоставленной информации. К таковым относятся всевозможные факты, даты и различные показатели: *Designed by architect R.T. Johnson, Springfield Park cost £16,000 to build, and was owned by The Wigan Trotting and Athletic Grounds Company Ltd. (WW), Wigan's record crowd at the ground was 10000 on 19 March 1902, when they beat Widnes. The last match took place on 28 April, 1902 when they defeated the Rest of Lancashire Senior Competition (WW), His consistency and durability saw him make 366 appearances for his only club scoring 158 tries, 156 goals – a superb record for a so-called stand in kicker – and crucially 32 drop goals many of which turned matches as he became somewhat of an exponent at the art (LR).*

В языковом плане также представляет интерес использование различных образных выражений. Приведем отдельные примеры: для того, чтобы выразить желание победить и принести кубок своей команде в Интернет-дискурсе сайта Wakefield Trinity используется выражение *A thirst for silver ware – жажда к серебру, серебряной посуде*, в данном случае – кубок за второе место. Описывая трудные моменты своей истории, команда Leeds Rhinos заявляет следующее: *There was plenty of upheaval and turbulence in this decade – В этом десятилетии было много волнений и турбулентности (потрясений, встрясок)*. В данном случае под этим подразумевается «неровная» игра команды, которая либо заставляла ее резко опуститься в турнирной таблице, либо возносила на вершину. Wigan Warriors называют свою команду *a true powerhouse of the sport* – что-либо, что обладает большим количеством энергии (в своем первоначальном значении «электростанция»). Таким образом они подчеркивают энергичный характер своей игры и способность с легкостью побеждать соперников.

В результате проведенного исследования можно сделать вывод о том, что в интернет-дискурсивном пространстве сайтов спортивных команд четко прослеживается реализация информативной и имиджевой функций, что подтверждается соответствующими примерами их языковой репрезентации.

Литература

1. Добросклонская Т.Г. Медиадискурс как объект лингвистики и межкультурной коммуникации // Вестник Московского университета. 2006. № 2. С. 20-33.
2. Кожемякин Е.А. Массовая коммуникация и медиадискурс: к методологии исследования // Научные ведомости: Гуманитарные науки. 2010. №12 (83). Вып. 6. С. 11-21.
3. Кривоносов А.Д. Основы теории связей с общественностью. – СПб.: Питер, 2012.
4. Macmillan English Dictionary Online. – URL: <http://www.macmillandictionaries.com/dictionary-online/> (дата обращения 14.08.2018).

Источники фактического материала

1. Leeds Rhinos website. – URL: <https://www.therhinos.co.uk/> (дата обращения 15.08.2018).
2. Wakefield Trinity website. – URL: <https://wakefieldtrinity.com/> (дата обращения 21.08.2018).
3. Wigan Warriors website. – URL: <https://www.wiganwarriors.com/> (дата обращения 14.08.2018).

A.G. Pisareva (Russia, Samara)

THE LINGUISTIC PECULARITIES OF THE INTERNET-DISOURSE REPRESENTED ON THE WEB-SITES OF BRITISH RUGBY TEAMS

The article deals with the notions of mass-media internet-discourse. Current research is focused on the linguistic peculiarities of the internet-discourse based on British rugby teams web-sites. The linguistic illustrations under consideration are demonstrating the functional potential of English Internet discourse in the terms of informative and image creative functions.

Keywords: *media-discourse, internet-discourse, the informative function, public image, sport.*